

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
9 November 2001
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 62 повестки дня
Кипрский вопрос

Совет Безопасности
Пятьдесят шестой год

**Письмо Постоянного представителя Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций от 5 ноября
2001 года на имя Генерального секретаря**

Письмом от 5 октября 2001 года (A/56/451-S/2001/953) Постоянный представитель Турции г-н Юмит Памир препроводил Вам письмо, к которому прилагалось «дополнительное заключение», подготовленное королевским адвокатом профессором Морисом Мендельсоном. В этом заключении и в письме г-на Памира утверждается, что заявление Кипра на вступление в Европейский союз является незаконным и что в соответствии с положениями Договора о гарантиях 1960 года Соединенное Королевство обязано наложить вето на присоединение Кипра к Европейскому союзу.

Соединенное Королевство не согласно ни с одним из этих утверждений. По его мнению, нет никаких юридических препятствий для членства Кипра в Европейском союзе. Это членство не является «объединением с другим государством» и поэтому не запрещается положениями Договора о гарантиях 1960 года. Соединенное Королевство не усматривает в положениях Договора никакой неоднозначности. Факт отсутствия юридических барьеров для членства Кипра явствует из демаршей и заявлений других государств — членов Европейского союза, Европейской комиссии и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Соединенное Королевство всецело поддерживает Ваши собственные усилия, призванные добиться урегулирования на острове. На хельсинкской встрече Европейский совет дал четко понять, что вступление Кипра в Европейский союз облегчилось бы, если бы до этого произошло урегулирование. Однако достижение урегулирования не является предварительным условием вступления Кипра туда. Мы настоятельно призываем все стороны конструктивно участвовать в достижении урегулирования и напоминаем о заявлении для прессы, с которым выступил

26 сентября 2001 года Председатель Совета Безопасности и в котором ко всем, кого это касается, обращен призыв поддержать усилия в этом направлении.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи (по пункту 62 повестки дня) и Совета Безопасности.

(Подпись) Джереми Гринсток
